



世界自然保护联盟生态系统管理简报

第 8 期，2005 年 6~7 月

世界自然保护联盟生态系统管理简报 第 8 期

目 录

头条消息

保护生态系统对于实现联合国千年发展目标至关重要

有关生态系统管理委员会 / 生态系统管理计划的消息

生态系统管理委员会科伦坡会议简况

海啸灾后重建的生态系统途径

关于新增工作人员的信息

其它消息

人们必须为“生态系统服务”付费吗？

必须建立海洋保护区，才能维持西非国家渔业的发展

什么是可持续的人工林？

世界自然保护联盟关于气候变化对物种生存影响的评论

妇女与荒漠化—今年“世界防治荒漠日”的主题

会议

全球环境基金国际水域会议：鼓励各国就跨国水域保护开展对话

在日本只見镇（Tadami）召开的 2005 年世界山毛榉高峰会议

通告

首届国际北京西部生态恢复论坛：北京门头沟，2005 年 10 月

START 非洲学者小额基金征集项目申请书，截止日期：2005 年 9 月 9 日

出版物

《贫困与保护：景观、人口与能力》

《依赖于自然——生态系统服务支撑着人类的生计》

国际生物网络消息

头条消息

保护生态系统对于实现联合国千年发展目标至关重要

在今年 9 月即将召开的联合国“千年 + 5 (Millennium + 5)”首脑会议上，如何在 2015 年前把全世界的贫困人口数量削减一半，并实现联合国千年发展目标的问题，将成为该次会议讨论的核心议题之一。在讨论如何实现联合国千年发展目标这一问题的过程中，自然保护界应当强化环境问题的作用，以确保环境的可持续性不至于成为经济发展的负担。经济开发人士和环境保护人士必须共同合作，让全社会都认识到，投资于自然资源的可持续利用，实质上就是长期投资于摆脱贫困的工作，并将促进经济的发展。

以上就是世界自然保护联盟于 2005 年 6 月 29 日在联合国纽约总部举行的分组讨论会上发出的重要信息。在此次会议上，世界自然保护联盟发布了以下两项成果：

- 书籍：《贫困与保护：景观、人口与能力》
- 《依赖于自然》——通过环境管理促进联合国千年发展目标实现的行动计划

世界自然保护联盟同时传达了两条重要的信息：一是开发机构必须更加重视自然资源在人类生计中所发挥的作用；二是环境保护必须更加积极地促进摆脱贫困的工作。行动计划——《依赖于自然》的作者，世界自然保护联盟的 Sue Mainka 博士指出，该行动计划提出了一系列具体的措施，将为我们今后通过合理地利用自然界提供给我们、供我们生存的巨大财富（如食物、空气和水等），而不是通过破坏自然界来摆脱贫困，奠定坚实的基础”。《贫困与保护》一书的作者认为，农村贫困人口的生计与其生存环境之间密不可分，必须同等重视摆脱贫困与生物多样性保护这两个问题。该书的主编 Robert Fisher 博士指出，“在坦桑尼亚的 Shinyanga 地区，500,000 公顷的原生林地得到恢复后，为该地区的农村贫困社区创造了很多开展小型商业活动的机会，也使很多家庭有了增加教育和健康投资的机会。尽管生物多样性保护与摆脱贫困之间的关系错综复杂、变化多端，但是我们的研究成果表明，生物多样性保护项目常常可以带来摆脱贫困与实现环境可持续性的双重效益。”

如果您想了解更多相关信息的话，请浏览以下网页：

<http://www.iucn.org/mdg5/news/PRPovertyBook.pdf>

<http://www.iucn.org/mdg5/news/PRDependonNature.pdf>

http://iucn.org/en/news/archive/2005/07/sustainability_mainstreamed.pdf

<http://www.iucn.org/mdg5/docs/statementFFD.pdf>

有关联合国“千年发展目标 + 5”方面更详细的信息，请浏览网页：

<http://www.iucn.org/mdg5/>。

有关生态系统管理委员会 / 生态系统管理计划的消息

生态系统管理委员会指导委员会会议于 2005 年 6 月 30 日 - 7 月 1 日在科伦坡举行

新成立的生态系统管理委员会指导委员会，于 2005 年 6 月 30 日 - 7 月 1 日在斯里兰卡首都科伦坡举行了新任期内的第一次会议。从指导委员会的人员组成看，首先成员人数较以往增加了 40% 以上，目前约有一半以上的成员为新增选人员。其中，女性成员的比例也增长至总人数的 1/3。另外，沿海和海洋专家的比例有所上升，因此该委员会与世界自然保护联盟全球海洋计划的合作可望更加紧密。本次会议的主要议程是通过了将生态系统服务作为生态系统管理委员会工作计划的重点议题之一。来自丹麦 Wageningen 大学的 Dolf de Groot 博士当选为生态系统管理委员会该项主题的项目负责人。同时，指导委员会决定成立一个工作组，其任务是制定一系列的后续活动计划，将生态系统途径运用于海啸后的重建与恢复工作中。在该方面，东南亚区域新任副主席 Annadel Salvio Cabanban 说，“我希望在东南亚地区开展的一项活动，是将生态系统管理途径在珊瑚礁渔场管理（尤其是在 Sulu-Sulawesi 海洋生态区的渔场管理）中得以运用。目前我正就此事与合作伙伴进行商讨。”该工作组希望生态系统管理委员会的各位成员在该方面提供更多的建议和帮助。有关本次会议内容的详细纪要，将在近期以电子邮件的方式发给生态系统管理委员会的各位成员。

指导委员会成员的详细名单见网页<http://www.iucn.org/themes/cem/cem/contact.htm>。如果需要的话，您也可将邮件发至 cem@iucn.org 来索取该名单。

生态系统管理委员会与世界自然保护联盟“运用生态系统途径开展灾后重建”研讨会

在海啸给整个印度洋造成了严重破坏的 6 个月后，经济开发专家与生态系统管理专家聚集一堂，共同分享运用生态系统途径开展灾后重建与恢复工作的经验。本次研讨会名为“运用生态系统途径开展灾后重建与恢复”，由生态系统管理委员会与世界自然保护联盟驻斯里兰卡办事处共同承办，来自印度洋地区以及来自世界其他地区的一些经济开发专家与生态系统管理专家出席了此次研讨会。

世界自然保护联盟就海啸对印度洋地区生态系统和当地人们生计影响所做的快速评估表明，在沙丘、珊瑚礁和红树林等保持完好的地区，这些生态系统在保护沿海社区及其基础设施方面常常发挥了至关重要的作用。因此，今后必须保护好和恢复这些生态系统，以进一步增强沿海地区的安全。不过，近来开展的重建和救援工作印证了这样一种发展态势：在很多地方，海啸灾难所带来的一些后续影响比其给生态系统造成的直接破坏要大得多。

因此，在运用生态系统途径开展救援和重建工作中，应力求以依存于该地区的生态系统及其服务的当地人口的长期利益为出发点，来恢复这里的生态系统及其服务功能。世界自然保护联盟的孟加拉代表 Ainun Nishat 就孟加拉在应对自然灾害方面的经验（孟加拉海岸线经常遭受海潮和飓风的影响）做了报告。中美洲预防自然灾害协调中心执行秘书 Geronimo G.

Giusto 报告了中美洲各国针对 Mitch 龙卷风的应对措施。

此前，斯里兰卡政府要求世界自然保护联盟就其 300 处拟建住宅施工现场进行生态系统管理和生物多样性保护的问题提供指导和技术援助，本次研讨会就该问题进行了探讨。为了更加有效地应对今后可能发生的自然灾害，生态系统管理委员会成立了一个名为“运用生态系统途径开展灾后恢复与重建”工作组。欢迎各位委员在此方面提供宝贵意见和支持！

通过此次研讨会的召开，救援、开发组织与环境保护界之间的合作进一步得到了加强，例如 CARE 国际组织（即国际救助贫困组织——译者注）和世界自然保护联盟驻斯里兰卡办事处之间的合作。CARE 国际组织在斯里兰卡运作的“为了未来项目当地动议（Local Initiatives for the Tomorrow Project）”项目办主任 Greg Chapman 指出，“让生态系统管理专家参与到我们的工作中来，这一点非常重要。我们将从世界自然保护联盟亚洲区域办公室借调生态系统管理专家，相信他们将对我们的工作起到很大的促进作用。”如果您想了解这方面的详细情况的话，请浏览网页 <http://www.iucn.org/en/news/archive/2005/07/cem-tsunami.pdf>。

关于新增工作人员的信息

Caterina Wolfangel 是生态系统管理计划（Ecosystem Management Programme，简称 EMP）新招聘的临时工作人员。她毕业于德国 Greifswald 大学，拥有景观生态学和自然保护硕士学位，工作范围包括整理生态系统管理委员会简报以及维护生态系统管理委员会的网页。

其它消息

来自千年生态系统评估项目的答复：——人们必须为“生态系统服务”付费吗？

继千年生态系统评估项目（Millennium Ecosystem Assessment，简称 MA）发布其部分研究报告以后，一些国家政府的代表在《防治荒漠化公约》召开的会议上提出，不赞成使用“生态系统服务（ecosystem services）”这一术语。他们认为，如果将从自然界中获取的惠益（benefits）称之为“服务（services）”的话，就意味着人们必须开始为以前可以免费获取的惠益支付费用。在该次会议上，一些政府代表们提出在 MA 报告的部分段落中，用“生态系统惠益（ecosystem benefits）”来替代“生态系统服务”一词。针对这一问题，参与 MA 的专家给与了如下回应：“生态系统服务”这一术语和概念，并不意味着消费者自动承担或必须因接受服务而直接付费。相反，“生态系统服务”这一术语的意思是说，生态系统服务对于人们是有价值的（无论是经济价值，还是在健康、文化或其他方面的惠益），而这些服务功能的退化或丧失将给人类福利带来不利的影响。而另一方面，如果对环境部门以外的其他决策者（如规划部门、财政部门以及其他开发机构的决策者），用“生态系统惠益”这一术语来传达生态系统服务的重要性的话，可能并无裨益。

必须建立海洋保护区，才能维持西非国家的渔业发展

世界自然保护联盟主席 Valli Moosa 先生近日在塞内加尔考察时，呼吁西非国家的政府将海洋保护区的建设纳入渔业资源规划工作之中。目前，西非亚区域渔业委员会的 7 个成员国共有 100,000 个渔民，渔业对于该地区的经济发展起着至关重要的作用。然而，由于过度捕捞现象十分严重，造成这里的大多数鱼类资源逐年下降。Valli Moosa 先生在塞内加尔首都达卡尔召开的新闻发布会上指出，“通过将几个海洋保护区及其间的海洋栖息地联合起来，建立海洋保护区网络，将对保护海洋物种以及恢复鱼类资源的工作极为有效。”然而现实的情况是，尽管一些国际组织提出了建议，并承诺给予支持，但该地区建立海洋保护区的工作仍迟迟没有进展。鉴于渔业对西非国家的人口在食品安全、经济收入、摆脱贫困以及社会经济发展方面起着极为重要的作用，因此世界自然保护联盟呼吁西非亚区域渔业委员会 7 个成员国的领导人做出必要的决策，以对该地区的海洋、沿海资源进行可持续管理。有关该方面更详细的信息，请浏览网页：http://iucn.org/en/news/archive/2005/07/fisheries_brao.pdf。

什么是可持续的人工林？

要营造可持续的人工林，需要什么样的环境、社会和经济综合因素？答案取决于你所谈论的对象。正因如此，答案也就各不相同。事实上，尽管人工林提供了全世界 1/3 的工业用圆木和众多的就业机会，但是部分团体仍然认为不应将人工林当作森林，因为营造人工林剥夺了乡村社区对天然林的所有权，并导致了天然林的丧失。

为了推动有关方面就此问题展开积极的对话，世界自然保护联盟森林保护计划于 2005 年 6 月 21 - 22 日在瑞士格兰德举行了一次名为“森林对话 (The Forests Dialogue, 简称 TFD)”的研讨会，来自世界各地代表不同利益和意见的林业人士参加了此次会议，并就森林问题所存在的争议进行了开诚布公的讨论。如果您想了解该次会议的详细情况的话，请与 Stewart Maginnis 联系，其电子邮件地址是：stewart.maginnis@iucn.org。

世界自然保护联盟关于气候变化对物种生存影响的评论

当前，与栖息地的破坏一样，气候变化正成为影响物种保护的一个重大问题，并将在本世纪成为导致物种灭绝的一个关键因素。有鉴于此，世界自然保护联盟物种生存委员会 (Species Survival Commission, 简称 SSC) 气候变化工作组与濒危物种名单计划正共同开展研究，寻求如何将气候变化影响纳入到世界自然保护联盟对濒危物种名单中各物种受灭绝威胁的程度进行评估的标准之中。由于目前尚没有针对单个物种遭受某种威胁的程度进行评估的统一方法。另外，在一些预测方面也存在大量的不确定性。因此，要完成上述工作并非易事。世界自然保护联盟愿意与合作伙伴就此问题开展合作，因为只有我们加深了对气候变化对人类和自然界的潜在威胁的认知度，才能更好地为国际社会在如何应对气候变化方面提供信息咨询。有关该方面更详细的信息，请浏览网页 (该新闻于 2005 年 7 月 21 日对外发布) <http://www.iucn.org/themes/ssc/news/indxnews.html>。

妇女与荒漠化——今年“世界防治荒漠化日”的主题

“妇女与荒漠化”是今年 6 月 17 日“世界防治荒漠化日”的主题。1994 年，联合国大会确立了将每年的 6 月 17 日定为“世界防治荒漠化日”。世界各地致力于荒漠化问题的组织也将庆祝这一个重要的日子。

今年的“世界防治荒漠化日”之所以选定“妇女与荒漠化”这一主题，是为了让人们认识到妇女在受荒漠化和干旱影响的地区，尤其是在发展中国家农村地区中所发挥的作用。妇女在日常劳作中，最能深切地感受到环境退化所带来的影响。由于荒漠化直接影响到妇女们的生活，因此她们有能力，实际上也应该将她们所掌握的有价值的知识贡献出来，以便找到其他防治荒漠化的途径。然而现实的情况常常是，妇女们总是缺乏能力和机会去实现她们的愿望。《联合国防治荒漠化公约》指出，如果在履行公约的各个阶段，包括研究、规划和决策阶段，鼓励妇女更多地参与的话，防治荒漠化的工作就可能取得更大的成效。

自 2002 年以来，世界自然保护联盟中美洲区域办公室一直在开展一项旨在促进性别平等的项目，对旱地生态系统环境管理的技术人员实施培训。世界自然保护联盟认为，由于男女之间利用自然资源的方式截然不同，因此必须在受荒漠化影响的地区所开展的活动中提倡性别平等。显而易见，人们必须认识到性别差异，并在制定防治荒漠化的对策中注意消除这些差异。有关该方面更详细的信息，请浏览以下网页：

http://www.iucn.org/en/news/archive/2005/06/notadesertificacion_ingles.pdf。

会议

全球环境基金国际水域会议：鼓励各国就跨界水域保护开展对话

“联合”!“参与”!“合作”!这是今年全球环境基金 (Global Environment Facility, 简称 GEF) 于 2005 年 6 月 20 - 25 日在巴西萨尔瓦多召开的国际水域会议上呼声最高的几个词语。本次会议的目的，是为了评估 GEF 出资近 30 亿美元的国际水域项目的进展情况。世界自然保护联盟负责协调和跟踪大型海洋生态系统和江河流域两项主题的进展情况。本次会议的主要目标是为了让世界各国的代表们分享在跨界流域保护方面的经验与教训，鼓励参与国更多地开展合作。世界自然保护联盟国际水域会议代表团团长、全球海洋计划 (Global Marine Programme) 负责人 Carl Gustaf Lundin 指出，“来自 130 多个国家从事国际水域保护项目的代表参加了本周的讨论。通过讨论，他们学习到了来自不同地区管理水域的新途径，并研究如何将这新的途径运用于本地区的水域管理。”如果您想了解有关本次会议更详细的内容，请浏览网页：<http://www.iucn.org/themes/marine/news/archive2005.htm>。



世界自然保护联盟生态系统管理简报

第 8 期，2005 年 6 ~ 7 月

2005 年世界山毛榉高峰会议在日本只见镇召开

(说明：以下内容引自 Mohd Nordin Hasan 教授就该次高层会议所写的综述报告)

世界山毛榉高峰会议于 2005 年 7 月 2 日在日本只见镇 (Tadami) 召开，来自日本以及世界各地，包括研究学者、博物学者、非政府组织的代表、社区组织以及当地政府的代表在内共 200 余人参加了该次会议。这次会议主要讨论了世界山毛榉森林的现状及其保护问题。有关学者首先就世界范围内山毛榉林的种类、分布的历史状况及其保护现状做了报告，之后与会代表重点围绕全球山毛榉种群所面临的主要威胁问题展开了富有成效的讨论。在此方面，世界自然保护联盟生态系统管理委员会生态系统状况指标课题组负责人 Mohd Nordin Hasan 教授强调，必须针对全球范围内的山毛榉生态系统状况制定出评估指标。研讨会结束后，部分与会代表与来自只见镇的学生们共同参观了只见镇周边的河滨山毛榉林。如果您想了解有关本次会议的详细情况的话，请与 Mohd Nordin Hasan 教授联系，他的电子邮件地址是：

monhrs@pop.jaring.my。

通告

生态恢复论坛

为了给 2008 年北京奥运会创建一个良好的生态环境，首届国际北京西部生态恢复论坛定于 2005 年 10 月 26 - 27 日在北京市门头沟举行。京西生态恢复的长期目标是将北京西部建成一个融生态恢复科研、试验、示范和技术推广于一体的试验示范区，从而为国内其他城市提供示范。本次论坛的目的是为各个研究机构、有关组织、政府部门以及企业之间的交流与合作创造一个良好的机会，参会人员将有来自中央和市政府的代表、国内外生态恢复领域的专家和学者。会议的主题为讨论生态恢复过程中的理论、技术与政治问题。有关该论坛更多的情况，请浏览以下网页：

http://www.iucn.org/themes/cem/restoration/docs/forum_ecological_restoration_oct_%202005.pdf。

START—非洲学者小额基金—征集项目申请书—截止日期：2005 年 9 月 9 日

START (Global Change SysTEm for Analysis, Research and Training，全球变化分析研究与培训系统，译者注) 的美国气候变化科学计划基金现面向非洲从事全球变化研究的学者征集研究申请书。在非洲研究所工作的学者们所提供的项目申请书，应与下列主题有关：

- 1、气候变化与水资源
- 2、非洲的气候变化
- 3、全球变化的影响 / 适应 / 脆弱性
- 4、土地利用与生态系统变化
- 5、生物地球化学循环
- 6、生物多样性

项目必须是明确针对 START 资助的计划 (IGBP, IHDP 和 WCRP 计划)，或者是地球系统科学伙伴关系项目框架中所确定的优先研究的科学问题所开展的研究项目。在本轮项目申请



世界自然保护联盟生态系统管理简报

第 8 期，2005 年 6~7 月

书的征集过程中，将首先考虑关注水资源问题，有关粮食生产系统、生物地球化学、健康、全球变化的脆弱性和适应性等方面的研究项目。鼓励开展国际研究合作。征集项目申请书的截止日期为 2005 年 9 月 9 日。如果您想了解有关该方面的详细情况的话，请浏览网站：<http://www.start.org/>。

出版物

《贫困与保护：景观、人口与能力》

由 R.J.Fisher 等编写的《贫困与保护：景观、人口与能力》一书是世界自然保护联盟设计与景观系列丛书的第二卷。该书可从以下网页下载：

<http://www.iucn.org/mdg5/docs/PCbook.pdf>。

“依赖于自然——生态系统服务为人类生计提供支持”行动计划

该行动计划是由世界自然保护联盟发布的，其目的是通过改善环境管理来促进联合国千年发展目标的实现。该行动计划的全文可从以下网页获取：

<http://www.iucn.org/mdg5/docs/DependonNature.pdf>。

国际生物网络 (BioNet International) ——是关于生物分类学方面的全球性网络。有关生物分类中的各种技术问题和区域性问题的信息，可以从以下网址获取：

<http://www.bionet-intl.org/html/whatsnew/Bulletin/bulletin.htm>。

下期重点内容：

生态系统服务

如果您想了解本期简报中任何一项内容的相关情况，或者希望为以后的简报供稿的话，请与Caterina Wolfangel联系（电子邮件地址：caterina.wolfangel@iucn.org）或发送电子邮件至cem@iucn.org。

我们在瑞士格兰德和博茨瓦纳首都哈博罗内向您问好！

（赖鹏飞 译 赵士洞 校）